



EUROOPA  
KOMISJON

Brüssel, 11.2.2014  
COM(2014) 78 final

**2014. AASTA ÜLDEELARVE  
PARANDUSEELARVE PROJEKT nr 1**

**TULUDE EELARVESTUS EELARVEJAGUDE KAUPA**

**KULUDE EELARVESTUS EELARVEJAGUDE KAUPA  
III jagu – Komisjon**

**2014. AASTA ÜLDEELARVE  
PARANDUSEELARVE PROJEKT nr 1**

**TULUDE EELARVESTUS EELARVEJAGUDE KAUPA**

**KULUDE EELARVESTUS EELARVEJAGUDE KAUPA  
III jagu – Komisjon**

Võttes arvesse:

- Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 314, koostoimes Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepinguga, eriti selle artikliga 106a,
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrust (EL, Euratom) nr 966/2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju,<sup>1</sup> eriti selle artiklit 41,
- Euroopa Liidu 20. novembril 2013 vastuvõetud 2014. aasta üldeelarvet<sup>2</sup>,  
esitab Euroopa Komisjon eelarvepädevatele institutsioonidele 2014. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 1.

### **TULUDE JA KULUDE EELARVESTUSE MUUDATUSED EELARVEJAGUDE KAUPA**

Tulude ja kulude eelarvestuses eelarvejagude kaupa tehtavad muudatused on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-et.htm>). Teadmiseks on lisatud nende muudatuste ingliskeelne versioon, mis moodustab eelarve lisa.

---

<sup>1</sup> ELT L 298, 26.10.2012, lk 1.

<sup>2</sup> ELT L XX, 20.2.2014, lk 1.

## SISUKORD

1.	SISSEJUHATUS .....	5
2.	EUROOPA INVESTEERIMISFOND (EIF) .....	5
3.	HORISONT 2020 .....	6
4.	ÜHISETTEVÕTE SHIFT2RAIL .....	7
5.	MUUD TEHNILISED MUUDATUSED .....	8

## 1. SISSEJUHATUS

2014. aasta paranduseelarve projekt (PEP) nr 1 sisaldab mitmeid eelarve struktuuri tehnilisi parandusi ja märkusi, mis on vajalikud 2014. aasta eelarve nõuetekohaseks täitmiseks kooskõlas viimaste seadusandlike otsuste ja poliitiliste suunitlustega, k.a kohene vajadus lihtsustada VKEde rahastamisvõimalusi. Paranduseelarve on eelarve seisukohast neutraalne, s.o ei muuda kulude üldist taset. Selle peamised elemendid on järgmised:

- parandused, mis on vajalikud Euroopa Investeerimisfondi kapitali esildatud suurendamiseks<sup>3</sup>;
- muudatused, mis tulenevad 2013. aasta detsembris pärast 2014. aasta eelarve vastuvõtmist Horisont 2020 õiguslikust alusest<sup>4</sup>;
- eelarvestruktuuri loomine kavandatud ühisettevõtte Shift2Rail<sup>5</sup> jaoks.

## 2. EUROOPA INVESTEERIMISFOND (EIF)

19.–20. detsembri 2013. aasta Euroopa Ülemkogu järelduste punktis 26 kutsutakse üles suurendama EIFi krediitkvaliteedi parandamise suutlikkust ja eeldatakse, et EIF suurendab selle tulemusena alates 2014. aastast lähiaastateks märkimisväärselt garantiide ja riskikapitali väljaandmist.

2013. aasta novembris kiitis EIFi direktorite nõukogu heaks põhjenduse EIFi märgitud kapitali suurendamiseks 1,5 miljardi euron, millest 20 % makstakse sisse. See tähendaks ELile 450 täiendava osaku märkimist. EL märgiks uusi EIFi osakuid nelja aasta jooksul alates 2014. aastast. Selleks on hinnanguliselt vaja umbes 170 miljonit eurot. Hinnang põhineb EIFi osakute hinna muutuse prognoosil märkimisperioodiks 2014–2017 ning EIFi dividendide, mida EL saab, kavandatud kasutamisel sihtotstarbelise tuluna. Komisjon on esitanud EIFi kapitali suurendamiseks eraldi seadusandliku ettepaneku<sup>6</sup>. Käesolevas paranduseelarve projektis väljapakutud muudatused on nimetatud seadusandliku ettepanekuga kooskõlas.

Komisjon teeb ettepaneku kasutada mitmeaastase finantsraamistiku alamrubriigi 1a (*Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks*) olemasolevate programmide, nimelt COSME ja Horisont 2020 rahastamisvahendite jaoks mõeldud assigneeringuid VKEde rahastamisvõimaluste parandamiseks.

Programmi COSME üldeesmärgid hõlmavad liidu ettevõtjate, eelkõige VKEde konkurentsivõime ja jätkusuutlikkuse tugevdamist ning VKEde loomise ja kasvu edendamist. EIF püüab tagatiste ja riskikapitali pakkumise kaudu parandada rahastamisvõimalusi, eelkõige VKEde jaoks. Lisaks püüab EIF saavutada COSME määruse muid eesmärke, nagu ettevõtluse ja ettevõtluskultuuri edendamine. EIFi tegevus on suunatud ka ligipääsu parandamisele turgudele, eelkõige liidu sees.

Horisont 2020 määruses on viidatud rahastamisvahenditele kui Horisont 2020 raames toetatavate turulähedaste meetmete peamisele rahastamisallikale. Erilist tähelepanu pööratakse mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEde) piisavale osalusele programmi „Horisont 2020” kogu rakendamise käigus ning teaduse ja innovatsiooni mõjule VKEdele. Prioriteet „*Juhtpositsioon*

<sup>3</sup> COM (2014) 66, 6.2.2014.

<sup>4</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1291/2013, 11. detsember 2013, millega luuakse teadusuuringute ja innovatsiooni raamprogramm „Horisont 2020” aastateks 2014–2020 ning tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1982/2006/EÜ (ELT L 347, 20.12.2013, lk 104).

<sup>5</sup> COM(2013) 922 final, 16.12.2013.

<sup>6</sup> Vt joonealune märkus 3.

tööstuses” hõlmab erieesmärki „Riskikapitali kättesaadavus”, milles EIF mängib olulist rolli Horisont 2020 kaudu rahastatavate rahastamisvahendite rakendamisel<sup>7</sup>.

EIFi kapitalibaasi tugevdamine aitab tagada tema suutlikkust toetada kavandatud viisil programme COSME ja Horisont 2020. 2014. aasta eelarves tähendab see esimese iga-aastase osamaksu jaoks ettenähtud summa (42,5 miljonit eurot) ümberpaigutamist asjaomasele EIFi eelarvereale.

Järgnevas tabelis on esitatud kavandatavad muudatused 2014. aasta eelarves, mis ei muuda kokkuvõttes kulude üldist taset.

(ümaratud jooksevhinnad miljonites eurodes)

Nimetus	Eelarve 2014		Paranduseelarve nr 1/2014		Eelarve 2014 (k.a PEP 1/2014)	
	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed
01 04 01 01 – Euroopa Investeeringufond – Märgitud kapitali aktsiate sissemakse rahastamine	-	-	+42 500	+42 500	42 500	42 500
02 02 02 – Väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete (VKEde) rahastamisvõimaluste parandamine omakapitali ja laenude kujul	161 907	87 914	-21 250	-21 250	140 657	66 664
08 02 02 02 – Teadusuuringutesse ja innovatsiooni investeeritava riskikapitali kättesaadavuse parandamine	384 814	326 766	-21 250	-21 250	363 564	305 516
<b>Kokku</b>	<b>546 721</b>	<b>414 680</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>546 721</b>	<b>414 680</b>

Komisjon teeb ka ettepaneku muuta eelarveartikli 8 5 0 – *Euroopa Investeeringupanga poolt makstud dividendid* eelarveselgitusi, et võtta arvesse sihtotstarbelist tulu, ühtlustades need seega Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse ettepanekuga EIFi kapitali suurendamise kohta.

### 3. HORISONT 2020

Ühtlustamiseks eelarve struktuuri programmi Horisont 2020 õigusliku alusega, mis võeti vastu 2013. aasta detsembris pärast 2014. aasta eelarve vastuvõtmist, on vaja võtta arvesse mitmeid muudatusi assigneeringute jaotuses kaudsete ja otseste teadusmeetmete vahel. Nende muudatuste hulka kuulub kahe uue eelarverea loomine, mitme eelarverea eelarveselgituste ühtlustamine ja mõne eelarverea nimetuse muutmine. Kõik üksikasjad on esitatud käesoleva paranduseelarve lisas. Muudatused on eelarve seisukohast neutraalsed ja need on võetud kokku järgnevas tabelis:

(ümaratud jooksevhinnad miljonites eurodes)

Nimetus	Eelarve 2014		Paranduseelarve nr 1/2014		Eelarve 2014 (k.a PEP 1/2014)		Märkused
	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
02 04 03 02 – Turvalise Euroopa ühiskonna edendamine	138 347	10 866			138 347	10 866	Muudetud nimetus
08 02 03 02 – Ohutute, tervislike ja kvaliteetsete toiduainetega ja muude bioressursipõhiste toodetega varustamise tagamine	204 042	22 468	-2 269		201 773	22 468	Muudetud nimetus ja uute ridade assigneeringute allikas
08 02 03 06 – Kaasava, innovatiivse ja turvalise Euroopa ühiskonna edendamine	193 408	17 626	-59 384		134 024	17 626	Muudetud nimetus ja uute ridade assigneeringute allikas

<sup>7</sup> Neist saavad eelkõige riskijagamisrahastu järglased, pakkudes laene VKEdele, kelle tegevus on teadusuuringute ja innovatsioonimahukas, milleks on eeldatavasti vaja komisjoni panust Horisont 2020 kaudu rohkem kui 700 miljoni euro ulatuses ja EIFi kapitalieraldist kuni 350 miljoni euro ulatuses, mille abil saaks hankida laenude andmiseks kuni 8 miljardit eurot. Peale selle rakendab EIF programmi Horisont 2020 raames varase staadiumi kapitalirahastu, milleks EL eraldab oma eelarvest umbes 400–450 miljonit eurot, ja mida EIF kaasrahastab sobivas ulatuses oma vahenditest.

(ümardatud jooksevhinnad miljonites eurodes)

Nimetus	Eelarve 2014		Paranduseelarve nr 1/2014		Eelarve 2014 (k.a PEP 1/2014)		Märkused
	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	
08 02 04 01 – Teadus ühiskonna osalusel ja ühiskonna heaks	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.	Muudetud nimetus ja nomenklatuur
08 02 04 02 – Tiptaseme edendamine ja osalemise suurendamine			66 906	5 253	66 906	5 253	Uus rida
09 04 01 01 – Teadusuuringute tugevdamine tulevaste ja kujunemisjärgus tehnoloogiate valdkonnas	246 003	10 301	-6 922		239 081	10 301	Uute ridade assigneeringute allikad
09 04 03 02 – Kaasava, innovatiivse ja turvalise Euroopa ühiskonna edendamine	77 973	505	-39 857		38 116	505	Uute ridade assigneeringute allikad
09 04 03 03 – Turvalise Euroopa ühiskonna edendamine			46 779	p.m.	46 779	p.m.	Uus rida
10 01 05 01 – Raamprogrammi „Horisont 2020” teadus- ja innovatsiooniprogramme rakendavate ametnike ja ajutiste töötajatega seotud kulud	138 577	138 577	-1 877	-1 877	136 700	136 700	Uute ridade assigneeringute allikad
10 01 05 02 – Raamprogrammi „Horisont 2020” teadus- ja innovatsiooniprogramme rakendavad koosseisuvälised töötajad	32 731	32 731	-331	-331	32 400	32 400	Uute ridade assigneeringute allikad
10 01 05 03 – Raamprogrammi „Horisont 2020” teadus- ja innovatsiooniprogrammide muud halduskulud	59 870	59 870	-1 706	-1 706	58 164	58 164	Uute ridade assigneeringute allikad
10 01 05 04 – Raamprogrammi „Horisont 2020” uue olulise teadustaristuga seotud muud kulud	3 339	3 339	-1 339	-1 339	2 000	2 000	Uute ridade assigneeringute allikad
<b>Kokku</b>	<b>1 094 290</b>	<b>296 283</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>1 094 290</b>	<b>296 283</b>	

#### 4. ÜHISETTEVÕTE SHIFT2RAIL

16. detsembril 2013 võttis komisjon vastu ettepaneku nõukogu määruse kohta, millega luuakse ühisettevõtte Shift2Rail (ühisettevõtte S2R)<sup>8</sup>. Ühisettevõtte tuleb luua 31. detsembriks 2024 vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 187. Ühisettevõtte suhtes kohaldatakse 2013. aasta juulis esitletud viie ühise tehnoloogiaalgatuse ühisettevõtte loomisettepanekute standardsätteid.

Samal ajal, nagu on juba tehtud muude ühisettevõtete puhul, teeb komisjon ettepaneku luua asjakohane eelarvestruktuur, sh asjaomased eelarveread ja vastav ametikohtade loetelu. Tehakse ettepanek luua kaks uut eelarverida: 06 03 07 33 – *Ühisettevõtte Shift2Rail (S2R) – Toetuskulud* ja 06 03 07 34 – *Ühisettevõtte Shift2Rail (S2R)*. Nimetatud muudatused on kooskõlas nõukogu määruse eelnõuga, mille kohta komisjon detsembris ettepaneku tegi.

Halduskulud, mis on seotud osa tegevusassigneeringute haldamisega Horisont 2020 raames ühisettevõtte personali poolt, kaetakse täielikult Horisont 2020 muude komisjoni poolt juhitud meetmete haldustoetuskulude vastava vähendamisega, et Horisont 2020 halduskulude kogusumma ei muutuks. Seepärast tehakse ettepanek paigutada 480 000 euro ulatuses kulukohustuste ja maksete assigneeringuid ümber Horisont 2020 praegustelt haldustoetuskulude eelarveridadelt toetuskulude eelarvereale 06 03 07 33.

<sup>8</sup> COM(2013) 922 final, 16.12.2013.

Nagu on märgitud vastavas finantselgites, seotakse ühissetevõtte S2R käivitamise ootuses 52 miljoni euro ulatuses 2014. aasta tegevuskulusid Horisont 2020 transpordi tööprogrammi 2014–2015 raames kulukohustustega. Koostööl põhinevate teadusmeetmete ja vastava eelarve ning pärast projektikonkursse kulukohustustega sidumata jäetud summade haldamise võtab üle ühissetevõtte S2R, kui ta on saavutanud piisava operatiivse suutlikkuse. 2014. aastaks ei nähta seoses kulukohustustega ette makseid. Seepärast tehakse ettepanek säilitada nii kulukohustuste kui ka maksete veerus märges „p.m.”.

Need muudatused on võetud kokku allolevas tabelis.

(ümardatud jooksevhinnad miljonites eurodes)

Nimetus	Eelarve 2014		Paranduseelarve nr 1/2014		Eelarve 2014 (k.a PEP 1/2014)	
	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed	Kulukohustused	Maksed
06 03 07 33 – Ühissetevõtte Shift2Rail (S2R) – Toetuskulud	—	—	+480	+480	480	480
06 03 07 34 – Ühissetevõtte Shift2Rail (S2R)	—	—	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
06 01 05 03 – Raamprogrammi „Horisont 2020” teadus- ja innovatsiooniprogrammide muud halduskulud	892	892	-336	-336	556	556
08 01 05 03 – Raamprogrammi „Horisont 2020” teadus- ja innovatsiooniprogrammide muud halduskulud	37 629	37 629	-144	-144	37 485	37 485
<b>Kokku</b>	<b>38 521</b>	<b>38 521</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>38 521</b>	<b>38 521</b>

Võttes arvesse, et komisjoni talitused on 2014. aasta konkursikutse juba avaldanud, tuleb uue ühissetevõtte struktuur muuta niipea kui võimalik toimivaks, et see saaks projektide haldamise üle võtta, kui need heaks kiidetakse. Uus struktuur peab ette valmistama ka töökava, mida saab kasutada tulevase konkursikutse alusena juba 2015. aasta alguses. Ühissetevõtte õigeaegseks ülesehitamiseks on vaja töötajaid, kes koostaksid vajalikud haldus-, õigus- ja tehnilised dokumendid ning kehtestaksid menetlused tagamaks, et ühissetevõttel oleks oma eelarve täitmiseks vajalik toimimisvõime. 2014. aastal vajatakse hinnanguliselt vähemalt 6 töötajat, sh tegevdirektor, üks üksuse juhataja (AD palgaastme ajutine töötaja) ja neli lepingulist töötajat, kes on kavas tööle võtta 2014. aasta juunist. Arvestades, et personal määratakse järk-järgult ametisse aasta teisel poolel, on asjaomaste kulude katteks taotletavate assigneeringute suurus arvatud 2014 aasta keskmise neljakuise tööaja alusel.

## 5. MUUD TEHNILISED MUUDATUSED

Pärast paranduse hääletamist Euroopa Parlamendis otsustas 2014. aasta eelarve lepituskomitee suurendada eelarveartikli 05 08 80 – *Liidu osalemine 2015. aastal Milanos toimival maailmanäitusel „Planeedile toidu ja eluks vajaliku energia tagamine”* kulukohustuste assigneeringuid võrreldes eelarveprojektiga 1 miljoni euro võrra. Selle paranduse eesmärk oli rahastada EXPO 2015 teadusprogrammi ettevalmistavat ja algfaasi, mis hõlmab lähteandmete koostamist poliitikatoetuse jaoks. Et võimaldada nimetatud lisasumma eesmärgipärast kasutamist, tehakse ettepanek muuta vastavalt eelarveselgitusi.

Peale selle on jaotises 21 – Areng ja koostöö – kolm katseprojektide ja ettevalmistavate meetmetega seotud eelarvepunkti, mis on esitatud 2014. aasta eelarves nii kulukohustuste kui ka maksete veerus kriipsuga („—”). See tuleb aga parandada, asendades kriipsud märkega „p.m.”, sest kõigil kolmel juhul võib 2014. aastal ikkagi olla vaja teha makseid. Kõnealused eelarveread on: punkt 21 04 77 02 – *Katseprojekt – ELi-Venemaa kodanikuihiskonna foorum*; punkt 21 04 77 03 – *Katseprojekt – Piinamisohvrite rehabilitatsiooni rahastamine* ja punkt 21 05 77 02 – *Ettevalmistav meede – Reageerimine finants- ja majanduskriisist tingitud olukorrale arengumaades*.